



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 20.11.2017
C(2017) 7727 final

VERZIA NA UVEREJNENIE

Tento dokument je interným dokumentom
Komisie a slúži výlučne na informačné
účely.

Vec: **Štátna pomoc SA.49270 (2017/N) – Slovensko**
Pomoc na pokrytie mimoriadnych nákladov spojených s ťažobným
poľom Cigeľ podniku Hornonitrianske bane Prievidza, a. s.

Vážená pani/vážený pán,

1. POSTUP

- (1) Po predbežnom styku slovenské orgány v súlade s článkom 108 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) formou elektronickej notifikácie zo 4. októbra 2017, ktorú Komisia zaevidovala v ten istý deň (SANI2 864279), notifikovali individuálnu pomoc na krytie mimoriadnych nákladov spojených s uzatvorením bane Cigeľ, ktorá je majetkom podniku Hornonitrianske bane Prievidza, a. s.

2. OPIS OPATRENIA

- (2) Rozhodnutím Komisie SA.39096 (2014/N) sa schválila štátna pomoc pre banskú spoločnosť Hornonitrianske bane Prievidza, a. s. (ďalej len „HBP“) vo výške 6 081 515 EUR so zámerom pokryť mimoriadne náklady vyplývajúce z uzatvorenia uhoľnej bane Ťažobné pole Cigeľ – ŤP Cigeľ. Dospelo sa k záveru, že pomoc je zlučiteľná s rozhodnutím Rady 2010/787/EÚ z 10. decembra 2010

Pán Miroslav LAJČÁK
minister zahraničných vecí
Ministerstvo zahraničných vecí
Hlboká cesta 2
SK-833 36 Bratislava
SLOVENSKÁ REPUBLIKA

o štátnej pomoci na uľahčenie zatvorenia uhoľných baní neschopných konkurencie (ďalej len „rozhodnutie Rady“).

- (3) Pôvodne sa uzatvorenie banskej jednotky Cigel' malo uskutočniť v siedmich fázach podľa plánu uzatvorenia, ktorý sa vykoná v období rokov 2015 – 2017. V súlade s plánom uzatvorenia sa ťažba v banskej jednotke Cigel' mala ukončiť v júni 2015 a definitívne odstavenie banskej jednotky sa plánovalo na koniec roka 2017.
- (4) Slovenské orgány vysvetlili, že v rámci geologických prieskumov HBP v banskej jednotke Cigel' v roku 2015 sa našli ďalšie zdroje, ktorých využívanie sa zdalo ekonomicky udržateľné. Vzhľadom na to ťažba pokračovala až donedávna, keď sa ekonomická udržateľnosť banskej jednotky Cigel' zmenila, keďže uvedené nové zásoby boli vyčerpané. Ukončenie ťažby je v súčasnosti naplánované na 30. novembra 2017, pričom k definitívnemu uzatvoreniu bane by malo dôjsť 31. decembra 2019.
- (5) Slovenské orgány vysvetlili, že v súlade so zmeneným plánom uzatvorenia sa pomoc udelí takto:

Tabuľka: Platobné tranže a kategórie nákladov

Kategória nákladov podľa prílohy k rozhodnutiu Rady 2010/787/EÚ	2018	2019	Spolu
b) Iné mimoriadne výdavky na pracovníkov, ktorí prišli alebo prichádzajú o svoje zamestnanie (v EUR)	931 190	481 650	1 412 840
g) Ďalšie podpovrchové bezpečnostné práce vyplývajúce zo zatvorenia uhoľných výrobných jednotiek (v EUR)	2 724 810	1 643 865	4 368 675
m) Náklady na rekultiváciu povrchu (v EUR)	0	300 000	300 000
Spolu	3 656 000	2 425 515	6 081 515

Zdroj: slovenské orgány

- (6) Slovenské orgány potvrdili, že sa zmenil len dátum uzatvorenia bane a trvanie opatrenia, ako sa uvádza v odôvodneniach 3 a 4 tohto rozhodnutia, ako aj dátumy úhrady platieb štátnej pomoci, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 5. Rozpočet, vnútroštátny právny základ a všetky ostatné ustanovenia týkajúce sa opatrenia SA.39096 (2014/N) zostali nezmenené.

- (7) Slovenské orgány potvrdili, že notifikovanú pomoc nie je možné kumulovať s inou pomocou vzťahujúcou sa na tie isté oprávnené náklady.

3. POSÚDENIE OPATRENIA

- (8) Komisia dospela už vo svojom rozhodnutí z 19. novembra 2014 vo veci SA.39096 (2014/N) k záveru, že opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Zmeny, ktoré notifikovali slovenské orgány a na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, na tomto závere nič nemenia.
- (9) Notifikovaním navrhovaných zmien v schéme pomoci uvedených v odôvodneniach 3 až 5 ešte pred realizáciou týchto zmien si slovenské orgány splnili svoju povinnosť podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ. Slovenské orgány okrem toho potvrdili, že okrem notifikovaných zmien týkajúcich sa dátumu uzatvorenia bane a trvania opatrenia, ako aj dátumov úhrady platieb štátnej pomoci zostávajú všetky ostatné ustanovenia týkajúce sa schémy nezmenené.
- (10) V rozhodnutí SA.39096 (2014/N) Komisia dospela k záveru, že opatrenie je zlučiteľné s rozhodnutím Rady. Komisia konštatuje, že notifikovanou zmenou sa nemení primárny cieľ schémy, ktorým je riadne ukončenie banskej činnosti v banskej jednotke Cigel' v súlade s plánom notifikovaným Komisiou. Ukončenie banskej činnosti v Cigeli sa očakáva 30. novembra 2017.
- (11) Pokiaľ ide o predĺženie trvania opatrenia do 31. decembra 2019, Komisia konštatuje, že vzhľadom na nové zásoby identifikované HBP v roku 2015 príjemca nepožiadala o platby, ako boli schválené vo veci SA.39096 (2014/N), v rámci ktorej bola posledná platba naplánovaná takisto na koniec roka 2017. Z uvedeného vyplýva, že doposiaľ sa neposkytla žiadna pomoc. Preto je vhodné zmeniť harmonogram tak, aby sa posledná platba uskutočnila najneskôr 31. decembra 2019, čo zodpovedá plánovanému trvalému uzatvoreniu banskej jednotky Cigel'¹. Na základe uvedených skutočností Komisia usudzuje, že predmetné predĺženie trvania nemení kladné posúdenie zlučiteľnosti opatrenia s vnútorným trhom, ku ktorému Komisia dospela vo veci SA.39096 (2014/N), ktorá bola posudzovaná podľa pravidiel rozhodnutia Rady.
- (12) Z uvedených skutočností vyplýva, že notifikovaná pomoc je v súlade s príslušnými podmienkami stanovenými v rozhodnutí Rady.

4. ZÁVER

- (13) Komisia sa preto rozhodla nevzniesť námietky proti navrhovanej zmene opatrenia pomoci SA.39096 (2014/N) vzhľadom na to, že je zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článku 107 ods. 3 písm. e) Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
- (14) Komisia slovenským orgánom pripomína, že v súlade s rozhodnutím Rady musia Komisia oznámiť:
- každú zmenu týkajúcu sa konečného uzatvorenia bane,

¹ Komisia poznamenáva, že v odôvodnení 22 rozhodnutia SA.39096 (2014/N) sa nepresne uvádza konečný dátum uzatvorenia stanovený v rozhodnutí Rady na rok 2018, keďže dotknuté opatrenie pomoci nepredstavuje pomoc na ukončenie činnosti v zmysle článku 3 rozhodnutia Rady.

- každú pomoc, ktorú majú v úmysle poskytnúť uhoľnému priemyslu podľa rozhodnutia Rady počas uhoľného roka.
- (15) Komisia slovenským orgánom ďalej pripomína, že v súlade s článkom 7 ods. 5 rozhodnutia Rady musia Komisiu informovať o výške a výpočte pomoci skutočne vyplatenej počas uhoľného roka, a to najneskôr do šiestich mesiacov po skončení uvedeného roka. Pokiaľ dôjde ku korekciám súm pôvodne vyplatených počas daného uhoľného roka, slovenské orgány o nich musia informovať Komisiu pred skončením nasledujúceho uhoľného roka.

S úctou
Za Komisiu

Margrethe VESTAGER
členka Komisie